



**Istituto Tecnico Economico e Tecnologico
"NOTARANGELO - ROSATI"**

**Via Napoli, 101
71122 Foggia**



**Amministrazione, Finanza
e Marketing**

**Cod. Mecc. FGTE020006
Relazioni Internazionali
per il Marketing**

**Chimica e
Biotecnologie Sanitarie**

**C.F. 94108600712
Chimica e
Biotecnologie Ambientali**

**A.F.M. percorso 2^a livello
(serale)**

PNRR – Azioni di prevenzione e contrasto della dispersione scolastica (D.M. 170/2022) Codice Avviso M4C1I1.4-2022-981

MISSIONE 4: ISTRUZIONE E RICERCA

Componente 1 – Potenziamento dell'offerta dei servizi di istruzione: dagli asili nido alle Università

Investimento 1.4: Intervento straordinario finalizzato alla riduzione dei divari territoriali nelle scuole secondarie di primo e di secondo grado e alla lotta alla dispersione scolastica - finanziato dall'Unione europea – Next Generation EU

Progetto "RISCRIVI IL TUO FUTURO – VIVI LA TUA SCUOLA"

Identificativo progetto: M4C1I1.4-2022-981-P-19656

CUP H74D22004130006

CIG: A024682430

CONTRATTO

per l'affidamento diretto del servizio di Assistenti madrelingua Inglese e Francese nei Percorsi di potenziamento delle competenze di base, di motivazione e accompagnamento, finalizzati al supporto nello studio delle lingue straniere per studenti/studentesse a rischio dispersione del primo biennio, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera a), del Decreto-Legge n. 76/2020, convertito con modificazioni dalla Legge n. 120/2020, e successivamente modificato dall'art. 51, comma 1, lett. a), sub 2.1), del Decreto-Legge n. 77/2021, convertito con modificazioni dalla Legge 108/2021.

tra

L'ISTITUTO SCOLASTICO I.T.E.T. Notarangelo-Rosati, con sede in Foggia, alla via Napoli n. 101, C.F. e P. IVA n. 94108600712, nella persona del suo legale rappresentante Irene Patrizia Sasso, nata a Foggia, in data 18/07/1957, Codice Fiscale n. SSSRPT57L58D643C, in qualità di Dirigente Scolastica;

(a seguire anche «Istituto» o «Stazione Appaltante»)

e

THE OXFORD SCHOOL OF ENGLISH Srl Scuola di lingue Foggia - Viale Ofanto n. 122, Foggia – P.IVA: 04024170716, nella persona del suo legale rappresentante sig. Andrea Laquaglia, nato a FOGGIA il 31/08/1987 e residente a Montesilvano (PE), in Via del borgo n. 9 – C.F. LQGND87M31D643S.

(nel seguito, per brevità, l'«Affidatario»)

(di seguito collettivamente definite anche come le «Parti»)

VISTA la determina prot. n. 9187 del 30/10/2023, e qui totalmente richiamata, per l'affidamento diretto del servizio di Assistenti madrelingua Inglese e Francese nei Percorsi di potenziamento delle competenze di base, di motivazione e accompagnamento, finalizzati all'accompagnamento nello studio delle lingue straniere per studenti/studentesse a rischio dispersione del primo biennio, all'interno del progetto "RISCRIVI IL TUO FUTURO – VIVI LA TUA SCUOLA" - M4C1I1.4-2022-981-P-19656 CUP H74D22004130006;

Tanto ritenuto, le Parti, come in epigrafe rappresentate e domiciliate,

convengono e stipulano quanto segue



**Istituto Tecnico Economico e Tecnologico
"NOTARANGELO - ROSATI"**

**Via Napoli, 101
71122 Foggia**



**Amministrazione, Finanza
e Marketing**

**Cod. Mecc. FGTE020006
Relazioni Internazionali
per il Marketing**

**Chimica e
Biotecnologie Sanitarie**

**C.F. 94108600712
Chimica e
Biotecnologie Ambientali**

**A.F.M. percorso 2^ livello
(serale)**

Art. 1

(Valore giuridico delle premesse e degli allegati)

1. Le premesse e tutti i documenti di seguito indicati formano parte integrante e sostanziale del presente Contratto, da valere alla stregua di giuridica presupposizione e costituiscono canone interpretativo della comune volontà delle parti:
 - Proposta formativa formulata da THE OXFORD SCHOOL OF ENGLISH Srl, pervenuta in data 27/10/2023, con PEC ns. prot. 9089 del 27/10/2023
 - Capitolato tecnico/economico
 - DGUE
 - Dichiarazione sostitutiva dell'Affidatario
 - Dichiarazione di tracciabilità finanziaria
 - Dichiarazione Titolare Effettivo
 - Dichiarazione in materia di disabilità
 - Dichiarazione situazione occupazionale
 - Dichiarazione insussistenza condizioni di incompatibilità O.E.
 - Patto di integrità
2. Per quanto concerne i rapporti tra la Proposta formativa e il Contratto, quest'ultimo è da intendersi prevalente. La Proposta formativa disciplinerà i rapporti tra le parti solo nella misura in cui sia recepito nel presente Contratto.

Art. 2

(Oggetto del Contratto)

1. Il presente contratto (a seguire, anche il «Contratto») ha ad oggetto l'affidamento diretto del servizio di Assistenti madrelingua Inglese e Francese nei Percorsi di potenziamento delle competenze di base, di motivazione e accompagnamento, finalizzati al supporto nello studio delle lingue straniere per studenti/studentesse a rischio dispersione del primo biennio, ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera a), del Decreto-Legge n. 76/2020, convertito con modificazioni dalla Legge n. 120/2020, e successivamente modificato dall'art. 51, comma 1, lett. a), sub 2.1), del Decreto-Legge n. 77/2021, convertito con modificazioni dalla Legge 108/2021. nell'ambito della Missione 4 – Istruzione e ricerca – Componente 1 – Potenziamento dell'offerta dei servizi di istruzione dagli asili nido alle università – Investimento 1.4 «Intervento straordinario finalizzato alla riduzione dei divari territoriali nelle scuole secondarie di primo e di secondo grado e alla lotta alla dispersione scolastica» del Piano nazionale di ripresa e resilienza, finanziato dall'Unione europea – Next Generation EU.
2. Nello specifico, l'incarico prevede l'espletamento del servizio madrelingua inglese e francese secondo la seguente articolazione in edizioni, numero di ore e costi:



**Istituto Tecnico Economico e Tecnologico
"NOTARANGELO - ROSATI"**

**Via Napoli, 101
71122 Foggia**



**Amministrazione, Finanza
e Marketing**

**Cod. Mecc. FGTE020006
Relazioni Internazionali
per il Marketing**

**Chimica e
Biotecnologie Sanitarie**

**C.F. 94108600712
Chimica e
Biotecnologie Ambientali**

**A.F.M. percorso 2^a livello
(serale)**

Ruolo	N.ro massimo ore per edizione	Costo Orario omnicopr. €	Totale per edizione omnicopr. €	Numero edizioni	Numero ore complessivo	Spesa complessiva impegnata €
ESPERTO ASSISTENTE MADRELINGUA INGLESE	20	79,00	1.580,00	15	300	23.700,00
ESPERTO ASSISTENTE MADRELINGUA FRANCESE	20			3	60	4.740,00
TOTALE con IVA					360	28.440,00

3. Tutte le edizioni dovranno afferire ai Percorsi di potenziamento delle competenze di base, di motivazione e accompagnamento e prevedono l'erogazione di attività a piccoli gruppi di studenti e studentesse che mostrano particolari fragilità disciplinari nelle lingue straniere, affiancandoli attraverso azioni di motivazione e rimotivazione e di accompagnamento ad una maggiore capacità di attenzione e impegno durante le attività curriculari.

Ciascuna edizione dovrà prevedere:

- a. per la Lingua Inglese: gruppi da 5 a 10 studenti/studentesse nelle 15 classi del primo biennio (8 classi prime e 7 classi seconde, sia del settore economico, indirizzo Amministrazione Finanza e Marketing, che di quello tecnologico, indirizzo Chimica, Materiali e Biotecnologie), in orario curriculare, in classe;
 - b. per la Lingua Francese: gruppi da 5 a 10 studenti/studentesse nelle 3 classi seconde del settore economico, indirizzo Amministrazione Finanza e Marketing, in orario curriculare, in classe; i percorsi sono anche finalizzati ad una eventuale scelta, per l'anno successivo, del percorso di ESABAC TECHNO, previsto nell'articolazione Relazioni Internazionali per il Marketing.
4. Le prestazioni dovranno essere rese nei locali dell'Istituto, in presenza con l'insegnante di lingue, in orario curriculare.

Art. 3

(Modalità di esecuzione dell'affidamento)

1. L'Affidatario si impegna a
 - a. eseguire l'incarico a regola d'arte, con tempestività e mediante la necessaria diligenza professionale, nonché nel rispetto delle norme di legge;
 - b. osservare tutte le indicazioni e direttive, operative, di indirizzo e di controllo, diramate dall'Istituto, nell'adempimento delle proprie prestazioni;
 - c. dare immediata comunicazione di ogni circostanza che possa interferire sull'esecuzione delle attività di cui al presente Contratto;



**Istituto Tecnico Economico e Tecnologico
"NOTARANGELO - ROSATI"**

**Via Napoli, 101
71122 Foggia**



**Amministrazione, Finanza
e Marketing**

**Cod. Mecc. FGTE020006
Relazioni Internazionali
per il Marketing**

**Chimica e
Biotecnologie Sanitarie**

**C.F. 94108600712
Chimica e
Biotecnologie Ambientali**

**A.F.M. percorso 2° livello
(serale)**

- d. adottare tutte le misure organizzative necessarie a garantire la riservatezza dei dipendenti dell'Istituto;
 - e. rispettare la tempistica di realizzazione/avanzamento delle attività progettuali secondo quanto previsto nel presente Contratto e nei rispettivi allegati, in coerenza con le tempistiche previste dal cronoprogramma procedurale di misura.
2. L'affidatario garantisce che le attività sono prestate unicamente per lo svolgimento delle azioni strettamente connesse ed essenziali per la realizzazione del progetto finanziato con le risorse del PNRR, funzionalmente vincolate all'effettivo raggiungimento di target e milestone di progetto, ed espletate in maniera specifica per assicurare le condizioni di realizzazione del progetto indicato in premessa.
 3. L'Affidatario garantisce altresì che ogni documento e/o materiale e/o informazione dallo stesso utilizzati per l'espletamento dell'Incarico sono di sua esclusiva titolarità o che il loro uso è stato espressamente autorizzato da parte dei legittimi titolari e che: a) gli stessi sono liberi da vincoli, oneri o gravami; b) nessuna parte di essi, né la loro utilizzazione, viola copyright o diritti simili di terzi; c) in ogni caso, non faranno nascere in capo all'Istituto l'onere di pagare a terzi royalties o altre somme, a qualsivoglia titolo o ragione.
 4. Nel caso in cui le prestazioni oggetto del presente Contratto dovessero essere svolte mediante l'ausilio di apparecchiature, macchinari, o strumenti dell'Istituto, l'Affidatario dovrà usare la massima perizia e diligenza, al fine di evitare di cagionare guasti o malfunzionamenti negli stessi.
 5. L'Affidatario si impegna ad attenersi agli obblighi di condotta previsti dal Codice di comportamento dei dipendenti del Ministero dell'Istruzione, adottato con D.M. del 26 aprile 2022, n. 105.

Art. 4

(Durata del Contratto)

1. La durata dell'affidamento è di sette mesi, a decorrere dalla data della stipula e fino al 31/05/2023.
2. Le Parti convengono che non è ammesso il rinnovo del presente Contratto. L'eventuale differimento del termine di conclusione dell'Affidamento originario, concordata per iscritto tra le parti, è consentito, in via eccezionale, al solo fine di completare il progetto e per ritardi non imputabili al prestatore, ferma restando la misura del compenso pattuito in sede di affidamento del servizio, nonché il rispetto delle tempistiche previste per la realizzazione degli interventi dalla normativa nazionale e comunitaria di riferimento.

Art. 5

(Corrispettivo e modalità di remunerazione)

1. Per l'Affidamento conferito è pattuito un corrispettivo pari ad € 28.440,00 (ventottomilaquattrocentoquaranta/00 euro), inteso come importo massimo, da rapportare alle ore effettivamente prestate, tenuto conto dell'Unità di



**Istituto Tecnico Economico e Tecnologico
"NOTARANGELO - ROSATI"**

**Via Napoli, 101
71122 Foggia**



**Amministrazione, Finanza
e Marketing**

**Cod. Mecc. FGTE020006
Relazioni Internazionali
per il Marketing**

**Chimica e
Biotecnologie Sanitarie**

**C.F. 94108600712
Chimica e
Biotecnologie Ambientali**

**A.F.M. percorso 2^a livello
(serale)**

costo standard, come previsto dalle Istruzioni Operative prot. n. 109799 del 30 dicembre 2022, al paragrafo 3 «Le tipologie di attività del progetto e le opzioni di costo semplificate».

2. Il compenso di cui al presente articolo sarà corrisposto dall'Istituto, previa presentazione dei relativi timesheet sulle ore effettivamente svolte dagli esecutori del contratto, dietro fatturazione elettronica, al codice univoco 7AV181, tramite bonifico bancario.
3. Ai fini del pagamento, l'Istituto, ove approvi i contenuti dei timesheet di cui al comma precedente, autorizzerà l'Affidatario ad emettere la relativa fattura.
4. Non sarà dovuta nessuna altra somma per alcun titolo o causa, anche nel caso di recesso e/o risoluzione unilaterale o consensuale del presente Contratto. I costi e le spese necessarie all'espletamento dell'Affidamento sono a carico dell'Affidatario e devono intendersi già comprese nel corrispettivo di cui al precedente comma 1.
5. L'Affidatario comunica di voler ricevere i pagamenti sul seguente conto corrente bancario acceso presso l'Istituto bancario BCC DI SAN GIOVANNI ROTONDO, Via Manfredi, 41, 71122 Foggia, identificato dal seguente IBAN: IT16B0881015700000050003990

Art. 6

(Verifica dell'esecuzione e del buon esito dell'affidamento)

1. Il funzionario delegato verifica periodicamente il corretto svolgimento dell'affidamento.
2. Qualora i risultati delle prestazioni fornite dall'Affidatario risultino non conformi a quanto richiesto sulla base della determina di affidamento e del presente Contratto, ovvero siano del tutto insoddisfacenti, il funzionario competente può richiedere all'Affidatario di integrare i risultati entro un termine stabilito, comunque non superiore a novanta giorni, ovvero può risolvere il contratto per inadempienza.

Art. 7

(Responsabilità dell'Affidatario)

1. L'Affidatario dovrà adempiere secondo buona fede, diligenza e a regola d'arte a tutte le obbligazioni assunte con il presente Contratto, in base ai principi di cui al codice civile e alle leggi applicabili.
2. Le Parti si obbligano a cooperare in buona fede ai fini del miglior esito delle prestazioni contrattuali, comunicandosi reciprocamente e tempestivamente ogni evento che possa ritardare, compromettere o ostacolare del tutto le prestazioni di cui al presente Contratto.
3. L'Affidatario sarà responsabile, nei confronti dell'Istituto, per tutti i danni diretti e/o indiretti ed ogni altro onere o spesa che trovino causa o occasione nelle attività svolte dallo stesso.
4. L'Istituto non potrà essere ritenuto in nessun caso responsabile per eventuali contestazioni, di carattere civile, amministrativo o penale, derivanti o connessi alle attività svolte dall'Affidatario.



**Istituto Tecnico Economico e Tecnologico
"NOTARANGELO - ROSATI"**

**Via Napoli, 101
71122 Foggia**



**Amministrazione, Finanza
e Marketing**

**Cod. Mecc. FGTE020006
Relazioni Internazionali
per il Marketing**

**Chimica e
Biotecnologie Sanitarie**

**C.F. 94108600712
Chimica e
Biotecnologie Ambientali**

**A.F.M. percorso 2° livello
(serale)**

5. L'Istituto dovrà conseguentemente essere manlevato e tenuto indenne rispetto a richieste, azioni e istanze di ogni sorta, giudiziarie e non giudiziarie, inerenti alle prestazioni rese dall'Affidatario, e presentate ad opera di terzi di ogni tipo.
6. L'Istituto dovrà parimenti essere manlevato e tenuto indenne rispetto a decrementi patrimoniali di ogni sorta, quali ad esempio risarcimenti, ritorsioni, indennità e sanzioni, che dovessero trovare origine o occasione nelle prestazioni rese dall'Affidatario, e che siano fatti valere da soggetti terzi.
7. L'Affidatario sarà altresì responsabile per il mancato completamento delle attività entro i termini di cui al precedente articolo 4, fatto salvo il caso in cui l'eventuale ritardo derivi da circostanza a lui non imputabile.
8. L'Affidatario è, comunque, esonerato dal deposito presso l'Istituto della garanzia definitiva, ai sensi dell'art. 53, comma 4, del decreto legislativo n. 36/2023, anche alla luce del parere n. 3541/2023 (URCP 58/2023) del Presidente dell'ANAC, per la natura stessa della prestazione, trattandosi di servizio di formazione, per aver già diligentemente svolto altre prestazioni contrattuali a favore della Stazione Appaltante negli anni precedenti e per la solidità dell'operatore.

Art. 8

(Non esclusività del rapporto e cause di incompatibilità)

1. Il presente Contratto non impone all'Affidatario, alcun vincolo di esclusiva e, pertanto, lo stesso resterà libero di svolgere altri analoghi servizi, nei limiti di quanto previsto nei commi che seguono.
2. L'Affidatario dichiara e garantisce che non assumerà, direttamente o per interposta persona, obblighi o restrizioni che possano interferire, essere incompatibili o dar luogo a conflitti di interesse, anche solo potenziali, in relazione alle prestazioni oggetto del presente Contratto.
3. L'Affidatario dichiara che comunicherà immediatamente all'Istituto qualsiasi circostanza che possa assumere rilevanza ai fini del presente Affidamento, anche con riferimento all'eventuale sopravvenienza di circostanze ostative alla prosecuzione dell'Affidamento, ai sensi di quanto previsto dalla normativa vigente.

Art. 9

(Diritto di recesso)

1. Ai sensi dell'art. 123 del d.lgs. n. 36/2023, fermo restando quanto previsto dagli articoli 88, comma 4-ter e 92, comma 4, del codice delle leggi antimafia e delle misure di prevenzione, di cui al d.lgs. 6 settembre 2011, n. 159, l'Istituto potrà recedere dal Contratto, in qualsiasi momento, con comunicazione a mezzo PEC da inviare con almeno 15 (quindici giorni) di preavviso.
2. In caso di recesso esercitato nel rispetto del termine di preavviso sopra indicato, all'Affidatario non spetterà alcun risarcimento o indennità in relazione alla cessazione anticipata del presente Contratto, fatta salva la remunerazione delle attività svolta.
3. Entrambe le parti potranno recedere dal contratto prima della scadenza per giusta causa.



**Istituto Tecnico Economico e Tecnologico
"NOTARANGELO - ROSATI"**

**Via Napoli, 101
71122 Foggia**



**Amministrazione, Finanza
e Marketing**

**Cod. Mecc. FGTE020006
Relazioni Internazionali
per il Marketing**

**Chimica e
Biotecnologie Sanitarie**

**C.F. 94108600712
Chimica e
Biotecnologie Ambientali**

**A.F.M. percorso 2^a livello
(serale)**

4. Il prestatore potrà recedere dal presente contratto, esercitando un preavviso di almeno n. 15 (quindici) giorni, senza arrecare pregiudizio al regolare svolgimento delle attività oggetto del presente contratto, fatto salvo, in quest'ultimo caso, il risarcimento dell'eventuale danno.

Art. 10

(Divieto di cessione del Contratto)

1. In conformità a quanto stabilito dall'art. 119, comma 1, del Codice, a pena di nullità, fatto salvo quanto previsto dall'articolo 120, comma 1, lettera d), del medesimo Codice, il Contratto non può essere ceduto, non può essere affidata a terzi l'integrale esecuzione delle prestazioni oggetto del Contratto di appalto.

Art. 11

(Modificazioni del Contratto)

1. Qualsiasi modifica al presente Contratto deve essere redatta in forma scritta e controfirmata da entrambe le parti.
2. Le modifiche, nonché le varianti, del presente Contratto saranno autorizzate dal RUP.

Articolo 12

(Trattamento dei dati personali e riservatezza delle informazioni)

1. Le Parti si obbligano a rispettare le disposizioni di cui al Regolamento (UE) 679/2016 (GDPR) del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, nonché al D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.i., e ad adottare tutte le misure di salvaguardia prescritte e ad introdurre quelle altre che il Garante dovesse disporre.
2. Ai sensi dell'art. 13 del GDPR, in relazione ai dati personali il cui conferimento è richiesto ai fini dell'Affidamento, si precisa che:
 - a) Titolare del trattamento è l'Istituzione scolastica ITET NOTARANGELO-ROSATI, con sede in FOGGIA presso Via Napoli, n. 101, alla quale ci si potrà rivolgere per esercitare i diritti degli interessati, scrivendo all'indirizzo PEC: fgte020006@pec.istruzione.it ;
 - b) il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) dell'Istituzione scolastica ITET NOTARANGELO-ROSATI è stato individuato, nello Studio DPO Lucio Lombardi –Privacy & Sicurezza – Via San Domenico Savio, 9 – San Giovanni Rotondo, nella persona del Geom. Lucio Lombardi, email: assistenza@dpolombardi.com .
 - c) il trattamento dei dati avviene ai soli fini dello svolgimento dell'Affidamento;



**Istituto Tecnico Economico e Tecnologico
"NOTARANGELO - ROSATI"**

**Via Napoli, 101
71122 Foggia**



**Amministrazione, Finanza
e Marketing**

**Cod. Mecc. FGTE020006
Relazioni Internazionali
per il Marketing**

**Chimica e
Biotecnologie Sanitarie**

**C.F. 94108600712
Chimica e
Biotecnologie Ambientali**

**A.F.M. percorso 2^a livello
(serale)**

- d) il trattamento è necessario ai fini dell'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento, ai sensi dell'art. 6, lett. e), del Regolamento (UE) 2016/679 e dall'art. 2-ter del D.Lgs. 196/2003;
- e) il trattamento è realizzato per mezzo delle operazioni, o del complesso di operazioni, di cui all'art. 4, paragrafo 1, n. 2 del Regolamento (UE) n. 679/2016, con o senza l'ausilio di strumenti elettronici o automatizzati, e comunque mediante procedure idonee a garantirne la riservatezza, con logiche strettamente correlate alle finalità per le quali i dati sono raccolti;
- f) i dati personali conferiti, compresi quelli previsti dagli articoli 9 e 10 del Regolamento (UE) n. 679/2016, il cui trattamento è autorizzato, sono gestiti in misura non eccedente e comunque pertinente ai fini dell'attività sopra indicata;
- g) il trattamento dei dati personali viene svolto da dipendenti dell'Istituto scolastico, opportunamente autorizzati e istruiti, che operano sotto la sua autorità diretta. I dati possono essere comunicati ai soggetti verso i quali la comunicazione sia obbligatoria per legge o regolamento, o a soggetti verso i quali la comunicazione sia necessaria in caso di contenzioso;
- h) i dati non verranno diffusi, salvo quelli per i quali la pubblicazione sia obbligatoria per legge;
- i) l'interessato che abbia conferito dati personali può esercitare i seguenti diritti:
- (i) di chiedere, nelle forme previste dall'ordinamento, la rettifica dei dati personali inesatti e l'integrazione di quelli incompleti; nei casi indicati dal Regolamento UE, fatta salva la speciale disciplina prevista per alcuni trattamenti, può altresì chiedere la cancellazione dei dati, decorsi i previsti termini di conservazione, o la limitazione del trattamento; l'opposizione al trattamento, per motivi connessi alla loro situazione particolare, è consentita salvo che sussistano motivi legittimi per la prosecuzione del trattamento. L'apposita istanza all'Istituto scolastico è presentata contattando il Responsabile della protezione dei dati dell'Istituzione scolastica, il Geom. Lucio Lombardi, raggiungibile al seguente indirizzo e-mail: assistenza@dpolombardi.com .
 - (ii) di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali (Autorità di controllo nazionale), come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso, o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 79 del Regolamento UE) qualora ritenga che il trattamento dei dati personali sia effettuato in violazione di quanto previsto dal Regolamento UE;
 - (iii) qualora il trattamento sia basato sull'articolo 6, paragrafo 1, lett. a) del Regolamento UE 679/2016, oppure sull'articolo 9, paragrafo 2, lett. a) del Regolamento UE 679/2016, può revocare il consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca.
3. L'Affidatario è consapevole che l'esecuzione dell'Affidamento potrebbe comportare la conoscenza di dati e informazioni sensibili e/o riservate di titolarità dell'Istituto scolastico o dell'utenza pubblica che fruisce dei servizi



**Istituto Tecnico Economico e Tecnologico
"NOTARANGELO - ROSATI"**

**Via Napoli, 101
71122 Foggia**



**Amministrazione, Finanza
e Marketing**

**Cod. Mecc. FGTE020006
Relazioni Internazionali
per il Marketing**

**Chimica e
Biotecnologie Sanitarie**

**C.F. 94108600712
Chimica e
Biotecnologie Ambientali**

**A.F.M. percorso 2^a livello
(serale)**

della medesima. L'Affidatario si impegna, dunque, a mantenere il massimo riserbo e segreto sui dati e le informazioni di cui dovesse venire a conoscenza per effetto o semplicemente in occasione dell'esecuzione del proprio affidamento, a non divulgarli in qualsiasi modo o forma, e a non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per scopi diversi da quelli strettamente necessari per l'esecuzione del Contratto.

4. L'Affidatario, per l'espletamento dei servizi previsti dal Contratto, è designato "Responsabile del trattamento" ai sensi e per gli effetti dell'art. 28 del Regolamento UE. L'Affidatario dichiara espressamente di accettare la designazione e dichiara di conoscere gli obblighi che, per effetto di tale accettazione, assume in relazione a quanto prescritto dal Regolamento UE, dal Contratto e dalle prescrizioni del Garante per la protezione dei dati.
5. Nell'esercizio delle proprie funzioni, il Responsabile si impegna a trattare i dati conformemente alle istruzioni impartite dal Titolare, impegnandosi a far osservare le stesse anche alle persone da questi autorizzate a effettuare il trattamento dei dati personali oggetto del presente Contratto.
6. Il Responsabile si impegna altresì a garantire la riservatezza dei dati personali trattati nell'ambito del presente Contratto e ad adottare politiche interne e attuare misure che soddisfino i principi della protezione dei dati personali fin dalla progettazione di tali misure («privacy by design»), nonché adottare misure tecniche e organizzative adeguate a garantire che i dati personali siano trattati in ossequio al principio di necessità, ovvero che siano trattati solamente per le finalità previste e per il periodo strettamente necessario al raggiungimento delle stesse («privacy by default»).
7. Il Responsabile del trattamento può ricorrere a un altro responsabile del trattamento per gestire attività di trattamento specifiche, previa autorizzazione scritta del titolare del trattamento.
8. Il Responsabile non può trasferire i dati personali verso un paese terzo o un'organizzazione internazionale salvo che non abbia preventivamente ottenuto l'autorizzazione scritta da parte del Titolare.

Art. 13

(Risoluzione del Contratto)

1. Il presente Contratto si risolverà immediatamente di diritto, nelle forme e secondo le modalità previste dall'art. 1456 c.c., nei seguenti casi:
 - a) accertamento da parte dell'Istituto della carenza di uno dei requisiti di carattere generale e speciale in capo all'Affidatario, durante l'esecuzione in via di urgenza del Contratto ai sensi di quanto stabilito dall'art. 8, comma 1, lett. a), del D.L. 76/2020;
 - b) cessazione dell'attività di impresa in capo all'Affidatario;
 - c) mancata tempestiva comunicazione, da parte dell'Affidatario verso l'Istituto, di eventi che possano comportare in astratto, o comportino in concreto, una o più delle seguenti conseguenze: (i) perdita della capacità generale a contrattare con la Pubblica Amministrazione, ai sensi dell'art. 94 e 95 del Codice e delle altre norme che disciplinano tale capacità generale; (ii) perdita del requisito dell'iscrizione alla Camera di Commercio, industria, artigianato e agricoltura per attività coerenti con quelle oggetto del servizio; (iii) perdita



**Istituto Tecnico Economico e Tecnologico
"NOTARANGELO - ROSATI"**

**Via Napoli, 101
71122 Foggia**



**Amministrazione, Finanza
e Marketing**

**Cod. Mecc. FGTE020006
Relazioni Internazionali
per il Marketing**

**Chimica e
Biotecnologie Sanitarie**

**C.F. 94108600712
Chimica e
Biotecnologie Ambientali**

**A.F.M. percorso 2^a livello
(serale)**

di una o più delle autorizzazioni, licenze e certificazioni, comunque denominate, per l'espletamento di tutte le attività che compongono il Servizio;

- d) cessione parziale o totale del Contratto da parte dell'Affidatario;
 - e) mancata cessazione dell'inadempimento entro il termine di 15 (quindici) giorni solari dalla contestazione intimata dall'Istituto;
 - f) violazione degli obblighi relativi al trattamento dei dati personali, alla riservatezza delle informazioni e alla proprietà intellettuale dei prodotti, previsti all'art. 12 del presente Contratto;
 - g) sopravvenienza di situazioni di incompatibilità o di conflitto di interesse, anche solo potenziale, in capo all'Affidatario;
 - h) violazione da parte dell'Affidatario di norme in materia di sicurezza sul lavoro, igiene, sicurezza;
 - i) sussistenza di una delle cause interdittive, ai sensi del D.Lgs. 159/2011;
 - j) violazione del D.M. 26 aprile 2022, n. 105, recante il Codice di comportamento dei dipendenti del Ministero dell'Istruzione e dell'eventuale codice di comportamento dell'Istituto;
 - k) mancata consegna delle forniture esecuzione del Servizio tale da compromettere il rispetto delle milestone e dei target del PNRR;
 - l) violazione degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art.14 del presente Contratto.
2. Al verificarsi di una delle cause di risoluzione sopraelencate, l'Istituto comunicherà all'Affidatario la propria volontà di avvalersi della risoluzione, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c.

Art. 14

(Obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari)

1. L'Affidatario si impegna alla stretta osservanza degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari previsti dalla legge del 13 agosto 2010, n. 136 («*Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia*») e del D.L. n. 187 del 12 novembre 2010 («*Misure urgenti in materia di sicurezza*»), convertito con modificazioni dalla L. n. 217 del 17 dicembre 2010.
2. In particolare, l'Affidatario si obbliga:
 - a) a utilizzare, ai fini dei pagamenti intervenuti nell'ambito del presente Appalto il conto corrente indicato all'art. 5;
 - b) a registrare tutti i movimenti finanziari relativi al presente affidamento sul conto corrente dedicato sopra menzionato;
 - c) a utilizzare, ai fini dei movimenti finanziari di cui sopra, lo strumento del bonifico bancario o postale, ovvero altri strumenti di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni;



**Istituto Tecnico Economico e Tecnologico
"NOTARANGELO - ROSATI"**

**Via Napoli, 101
71122 Foggia**



**Amministrazione, Finanza
e Marketing**

**Cod. Mecc. FGTE020006
Relazioni Internazionali
per il Marketing**

**Chimica e
Biotecnologie Sanitarie**

**C.F. 94108600712
Chimica e
Biotecnologie Ambientali**

**A.F.M. percorso 2^a livello
(serale)**

- d) a utilizzare i suddetti conti correnti dedicati anche per i pagamenti destinati a dipendenti, consulenti e fornitori di beni e servizi rientranti tra le spese generali, nonché per quelli destinati alla provvista di immobilizzazioni tecniche, per l'intero importo dovuto e anche se questo non sia riferibile in via esclusiva alla realizzazione degli interventi di cui all'art. 3, comma 1, della L. n. 136/2010;
 - e) a inserire o a procurare che sia inserito, nell'ambito delle disposizioni di pagamento relative al presente Appalto, il codice identificativo di Gara (CIG) e il Codice Unico Progetto (CUP) relativi al presente affidamento;
 - f) a comunicare all'Istituto ogni modifica relativa ai dati trasmessi inerenti al conto corrente dedicato e/o le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su tale conto entro il termine di 7 (sette) giorni dal verificarsi della suddetta modifica. L'omessa, tardiva o incompleta comunicazione degli elementi informativi comporta, a carico del soggetto inadempiente, l'applicazione di una sanzione amministrativa pecuniaria da 500 a 3.000 euro (art. 6, comma 4, della legge n. 136/10);
 - g) a osservare tutte le disposizioni sopravvenute in tema di tracciabilità dei flussi finanziari, di carattere innovativo, modificativo, integrativo o attuativo della legge n. 136/10, e ad acconsentire alle modifiche contrattuali che si rendessero eventualmente necessarie o semplicemente opportune a fini di adeguamento.
3. Fatto salvo quanto disposto dal comma precedente, il Contratto è sottoposto alla condizione risolutiva in tutti i casi in cui le transazioni siano state eseguite senza avvalersi di banche o di Società Poste Italiane S.p.a. o anche senza strumenti diversi dal bonifico bancario o postale che siano idonei a garantire la piena tracciabilità delle operazioni per il corrispettivo dovuto in dipendenza del presente Contratto.
4. Nel caso di cessione dei crediti derivanti dal presente Appalto, ai sensi dell'art. 120, comma 12, del Codice, nel relativo Contratto dovranno essere previsti a carico del cessionario i seguenti obblighi:
- a) indicare il CIG e il CUP della procedura ed anticipare i pagamenti all'Affidatario mediante bonifico bancario o postale sul conto corrente dedicato;
 - b) osservare gli obblighi di tracciabilità in ordine ai movimenti finanziari relativi ai crediti ceduti, utilizzando un conto corrente dedicato.

Art. 15

(Lavoro e sicurezza)

1. L'Affidatario dichiara e garantisce che osserva e osserverà per l'intera durata della Fornitura, tutte le prescrizioni normative e contrattuali in materia di retribuzione, contributi assicurativi e previdenziali, assicurazioni, infortuni, nonché in tema di adempimenti, prestazioni e obbligazioni inerenti al rapporto di lavoro del proprio personale, secondo la normativa e i contratti di categoria in vigore, sia nazionali che di zona, stipulati tra le parti sociali comparativamente più rappresentative, e successive modifiche e integrazioni.
2. L'Affidatario dichiara e garantisce che, nell'ambito della propria organizzazione e nella gestione a proprio rischio delle prestazioni oggetto del presente Contratto, si atterrà a tutte le prescrizioni vigenti in materia di sicurezza del lavoro, con particolare riferimento agli obblighi posti a suo carico ai sensi e per gli effetti del d.lgs. n. 81/2008 e sue eventuali modifiche o integrazioni.



**Istituto Tecnico Economico e Tecnologico
"NOTARANGELO - ROSATI"**

**Via Napoli, 101
71122 Foggia**



**Amministrazione, Finanza
e Marketing**

**Cod. Mecc. FGTE020006
Relazioni Internazionali
per il Marketing**

**Chimica e
Biotecnologie Sanitarie**

**C.F. 94108600712
Chimica e
Biotecnologie Ambientali**

**A.F.M. percorso 2^ livello
(serale)**

3. In caso di inadempienza contributiva risultante dal documento unico di regolarità contributiva relativo al personale dipendente dell'Affidatario, l'Istituto trattiene dal certificato di pagamento l'importo corrispondente all'inadempienza per il successivo versamento diretto agli enti previdenziali e assicurativi.

Art. 16

(Responsabili delle Parti e comunicazioni relative al Contratto)

1. Quali soggetti Responsabili dell'esecuzione del Contratto sono individuati:
- La Dirigente scolastica Irene Patrizia Sasso, in forza presso l'Istituto in qualità di RUP;
 - il Sig. Andrea Laquaglia, in qualità di Referente Unico per l'Affidatario.
2. Qualsiasi comunicazione relativa al Contratto sarà effettuata per iscritto e consegnata a mano, o spedita a mezzo lettera raccomandata A.R., ovvero inviata a mezzo *e-mail* ai seguenti indirizzi:

per l'Affidatario

dott.ssa Greta Affatato

Via le Ofanto 122 - Foggia

Cellulare: 3292669346

e-mail foggia@oxfordschool.com

PEC oxfordlanguagecentersrl@pec.it

per la Stazione Appaltante

Via Napoli 101

e-mail: fgte020006@istruzione.it

PEC: fgte020006@pec.istruzione.it

Le comunicazioni di carattere ufficiale potranno essere effettuate solo attraverso PEC. Le comunicazioni spedite mediante PEC avranno effetto al momento della loro ricezione, attestata dagli strumenti elettronici.

3. Sarà facoltà di ciascuna Parte modificare in qualunque momento i Responsabili e i recapiti di cui sopra, mediante comunicazione effettuata all'altra Parte.

Art. 17

(Spese)

1. Il presente contratto è esente da registrazione ai sensi del TESTO UNICO del 22/12/1986, n.917, art.6 e ss.mm.ii.

Art. 18

(Foro competente)



**Istituto Tecnico Economico e Tecnologico
"NOTARANGELO - ROSATI"**

**Via Napoli, 101
71122 Foggia**



**Amministrazione, Finanza
e Marketing**

**Cod. Mecc. FGTE020006
Relazioni Internazionali
per il Marketing**

**Chimica e
Biotecnologie Sanitarie**

**C.F. 94108600712
Chimica e
Biotecnologie Ambientali**

**A.F.M. percorso 2^a livello
(serale)**

1. Per qualunque controversia inerente alla validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione del presente Contratto, sarà esclusivamente competente il Foro di Foggia, con esclusione di qualunque altro Foro eventualmente concorrente.

**Art. 19
(Rinvio)**

1. Il presente Contratto è regolato dalla Legge Italiana.
2. Per quanto non espressamente previsto dal presente Contratto, si rimanda alla normativa applicabile in materia, nonché ai principi generali di cui al Regolamento (UE) 2021/241.

Si allegano al presente Contratto:

- i. Proposta formativa
- ii. *Curriculum vitae* dei madrelingua in capo all'Affidatario
- iii. Dichiarazione di insussistenza di cause di incompatibilità e di conflitto di interessi dell'Affidatario

Letto, confermato e sottoscritto.

FOGGIA, data del protocollo

LA DIRIGENTE SCOLASTICA

IRENE PATRIZIA SASSO

L'AFFIDATARIO- LEGALE RAPPRESENTANTE

ANDREA LAQUAGLIA

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del codice civile, l'Affidatario dichiara di aver letto e di accettare i seguenti articoli: art. 1 (Valore giuridico delle premesse e degli allegati); art. 2 (Oggetto del Contratto); art. 3 (Modalità di esecuzione dell'affidamento); art. 4 (*Durata del Contratto*); art. 5 (*Corrispettivo e modalità di remunerazione*); art. 6 (*Verifica dell'esecuzione e del buon esito dell'affidamento*); art. 7 (*Responsabilità dell'Affidatario*); art. 8 (*Non esclusività del rapporto e cause di incompatibilità*); art. 9 (*Diritto di recesso*); art. 10 (*Divieto di cessione del Contratto*); art. 11 (*Modificazioni del Contratto*); art. 12 (*Trattamento dei dati personali e*

FUTURA

**LA SCUOLA
PER L'ITALIA DI DOMANI**



Ministero dell'Istruzione
e del Merito

Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA



**Istituto Tecnico Economico e Tecnologico
"NOTARANGELO - ROSATI"**

**Via Napoli, 101
71122 Foggia**



**Amministrazione, Finanza
e Marketing**

**Cod. Mecc. FGTE020006
Relazioni Internazionali
per il Marketing**

**Chimica e
Biotecnologie Sanitarie**

**C.F. 94108600712
Chimica e
Biotecnologie Ambientali**

**A.F.M. percorso 2^ livello
(serale)**

riservatezza delle informazioni); art. 13 (Risoluzione del Contratto); art. 14 (Obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari); art. 15 (Lavoro e sicurezza); art. 16 (Responsabili delle Parti e comunicazioni relative al Contratto); art. 17 (Spese); art. 18 (Foro competente); art. 19 (Rinvio).

Foggia, data del protocollo

L'AFFIDATARIO- LEGALE RAPPRESENTANTE

ANDREA LAQUAGLIA
